



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 August 2013
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

	Стр.
Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (ТЗТН)	4
Дело 1269: ТЗТН 16(3) – Канада: Высший суд провинции Онтарио, дело № CV-12-9767-00CL, <i>Cinram International Inc., Re</i> (26 июня 2012 года)	4
Дело 1270: ТЗТН 8; 21; 25; 27 – Соединенное Королевство: Верховный суд, <i>Rubin & Anor vs Eurofinance SA</i> (24 октября 2012 года)	5
Дело 1271: ТЗТН 21(1)(d); 21(1)(g) – Соединенное Королевство: Высокий суд (Канцлерское отделение), дела № 6583 и 6576 (2010 год), <i>In re Chesterfield United Inc and in re Partridge Management Group SA</i> (1 февраля 2012 года)	7
Дело 1272: ТЗТН 2(a) – Соединенное Королевство: Высокий суд (Канцлерское отделение, суд по делам компаний), дело № 0842138, <i>Re New Paragon Investments Ltd</i> (25 ноября 2011 года)	8
Дело 1273: ТЗТН 20; 21(1)(g) – Соединенное Королевство: Высокий суд (Канцлерское отделение), дело № 8471 (2010 год), <i>Atlas Bulk Shipping A/S v Navios International Inc.</i> (13 апреля 2011 года)	9
Дело 1274: ТЗТН 16(3); 17 – Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве южного округа штата Нью-Йорк, дело № 12-13570, <i>In re Paul Zeital Kemsley</i> (22 марта 2013 года)	10
Дело 1275: ТЗТН 1; 6; 7; 15; 17; 18 – Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве южного округа штата Нью-Йорк, дело № 12-13641, <i>In re: Gerova Financial Group, Ltd</i> (22 октября 2012 года)	12



Дело 1276: ТЗТН 2(b); 2(c); 2(f); 8; 16(3); 17 – <i>Соединенные Штаты Америки: Апелляционный суд пятого судебного округа, дело № 09-20288, In re Ran (27 мая 2010 года)</i>	13
Дело 1277: ТЗТН 20; 21 – <i>Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве южного округа штата Нью-Йорк, дело № 09-10314, In re: Atlas Shipping A/S (27 апреля 2009 года)</i>	14

ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2013 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (ТЗТН)

Дело 1269: ТЗТН 16(3)

Канада: Высший суд провинции Онтарио

Дело № CV-12-9767-00CL

Cinram International Inc., Re

26 июня 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: 2012 ONSC 3767; 91 CBR (5th) 46

[**ключевые слова:** *презумпция – центр основных интересов (ЦОИ)*]

Должник – группа компаний – занимался тиражированием и сбытом компакт- и DVD-дисков в Северной Америке и Европе. Несколько зарегистрированных в Канаде членов группы начали там судебное производство и ходатайствовали об оказании различной помощи в осуществлении мер по реструктуризации, а также о предоставлении одной из компаний-должников права выступать в качестве иностранного представителя с целью добиться признания канадского производства в Соединенных Штатах в качестве основного иностранного производства в соответствии с главой 15 Кодекса США о банкротстве (вводящей в действие Типовой закон в Соединенных Штатах). Помимо канадских компаний в группу входили также компании из Соединенных Штатов и Европы, однако они в производстве не участвовали. Участники канадского производства утверждали, что центром основных интересов (ЦОИ) соответствующей группы должников является Канада, в подтверждение чего ими были представлены многочисленные доказательства.

Канадский суд открыл производство и предоставил требуемую помощь. Рассматривая вопрос о центре основных интересов, суд изложил доказательства, представленные канадскими должниками, отметив, что эти сведения приводятся исключительно в информационных целях. В решении суда упоминаются, в частности, следующие факты: что управление группой осуществлялось на консолидированной основе из штаб-квартиры в Канаде, где централизованно принимались решения и осуществлялось административное руководство на уровне всей группы, и что выполнение основных контрактов, определение ценовой политики, заседания совета директоров, управление денежными средствами, корпоративный бухгалтерский учет, финансовый менеджмент, составление финансовой отчетности, финансовое планирование, планирование и выполнение налоговых обязательств, закупка услуг страхования, проведение внутренних ревизий, информационно-техническое обслуживание, маркетинговая деятельность, управление объектами недвижимости, принятие решений о капиталовложениях, разработка новых инициатив и проведение научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ происходило централизованно либо в Канаде. При этом суд отметил, что он четко отдает себе отчет в том, что определение центра основных интересов и решение вопроса о том, является ли открытое в Канаде производство "основным иностранным производством" по смыслу главы 15 Кодекса США о банкротстве, является прерогативой запрашиваемого суда – в данном случае Суда по делам о банкротстве округа Делавэр.

Дело 1270: ТЗТН 8; 21; 25; 27

Соединенное Королевство: Верховный суд

Rubin & Anor vs Eurofinance SA

24 октября 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] UKSC 46 (по апелляции на решение [2010] EWCA Civ 895; [2011] EWCA Civ 971)

[ключевые слова: *судебная помощь – по запросу, сотрудничество, сотрудничество – формы]*

Иностранные представители компании-должника ходатайствовали о признании в Англии в соответствии с Положением о трансграничной несостоятельности 2006 года (ПТН) (вводящим в действие Типовой закон в Великобритании) производства по делу о несостоятельности, начатого в Соединенных Штатах Америки. Иностранные представители также ходатайствовали о приведении в исполнение решения, вынесенного американским Судом по делам о банкротстве против третьих сторон в связи с платежом, причитавшимся кредиторам компании-должника. Третьи стороны заявили возражение против признания и приведения в исполнение данного решения в Соединенном Королевстве на том основании, что они не присутствовали при разбирательстве дела в Нью-Йорке и поэтому юрисдикция Суда по делам о банкротстве на них не распространялась, а его решение, которое, по утверждению третьих сторон, было вынесено в отношении конкретных лиц, не подлежало приведению в исполнение в Соединенном Королевстве в соответствии с английскими нормами международного частного права.

Рассматривая вопрос о том, может ли должник – промышленный трест согласно законодательству США – считаться должником для целей Типового закона, суд первой инстанции отметил, что, хотя по английскому законодательству должник не является самостоятельным юридическим лицом, учитывая международное происхождение Типового закона в соответствии с требованием статьи 8, было бы неверно вкладывать в слово "должник" иной смысл, чем тот, который ему придает иностранный суд, начавший иностранное производство. Суд также отметил, что, хотя должник не соответствовал ни одной из организационно-правовых форм юридического лица, предусмотренных английским законодательством, к нему вполне можно было на практике применить Типовой закон. Суд также определил, что производство, в ходе которого было принято рассматриваемое судебное решение, являлось неотъемлемой частью ведущегося в США производства по делу о несостоятельности, в рамках которого иностранные представители были правомочны подавать иски с целью увеличения имущественной массы для дальнейшего распределения вырученных средств среди кредиторов. Поэтому не было никакой необходимости в том, чтобы производство, в рамках которого было вынесено судебное решение, само по себе соответствовало всем признакам "иностранного производства", перечисленным в определении данного термина в Типовом законе.

Суд первой инстанции признал иностранное производство, однако отказал в приведении в исполнение решения американского суда на том основании, что оно было вынесено в отношении конкретных лиц, а один из

основополагающих принципов международного частного права Англии гласит, что решение иностранного суда может быть приведено в исполнение лишь в том случае, если ответчик находился на территории, подсудной иностранному суду, или же каким-либо образом признал над собой его юрисдикцию. Суд также отметил, что в подпункте (е) статьи 21 и статье 25 ПТН [пункт (е) статьи 21 и статья 25 ТЗТН] нет положений, на основании которых исполнение подобных решений в рамках производства по делам о несостоятельности можно было бы рассматривать в качестве одной из форм сотрудничества по смыслу этих статей.

Рассматривая апелляцию на это решение, Апелляционный суд подтвердил, что производство, в рамках которого было вынесено решение американского суда, являлось неотъемлемой частью производства по делу о несостоятельности и имело центральное значение для коллективного характера процедуры несостоятельности. Суд удовлетворил апелляцию, заметив, что, хотя постановление нью-йоркского суда и обладало признаками решения в отношении конкретных лиц, оно было вынесено "в рамках и в целях коллективного производства по делу о несостоятельности" и поэтому к нему следовало применять нормы международного частного права, относящиеся к делам о банкротстве, а не обычные нормы частного права, которые бы не позволили привести соответствующее решение в исполнение, поскольку на ответчиков не распространялась юрисдикция иностранного суда. Заметив, что под "сотрудничеством в максимально возможной степени" в статье 27 ТЗТН наверняка подразумевается и приведение в исполнение иностранных решений, тем более что такая возможность допускается нормами общего права, суд, однако, так и не вынес окончательного решения по данному вопросу.

При рассмотрении новой апелляции Верховный суд изучил принципиальный вопрос о том, должно ли признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делу о несостоятельности (например, решений о расторжении сделок), подчиняться обычным нормам общего права, регулирующим признание решений в отношении конкретных лиц или имущества, или же в этом случае должны применяться другие правила. Суд определил, что никаких других правил применяться не должно и что Положение о трансграничной несостоятельности не предусматривает возможности признания и приведения в исполнение иностранных судебных решений в отношении третьих сторон. В связи с последним моментом суд заметил, что было бы весьма странно, если бы Типовой закон был изначально задуман с той целью, чтобы косвенно регулировать и вопросы исполнения решений, принятых в рамках производства по делам о несостоятельности. Вопросы процедуры рассматриваются в статьях 21, 25 и 27 ТЗТН, и, хотя их положения, по словам суда, безусловно следовало толковать в самом широком смысле исходя из целей Типового закона, не было никаких оснований считать, что они применимы к признанию и приведению в исполнение иностранных судебных решений в отношении третьих сторон¹. Суд также отметил, что в Типовом

¹ Пункт 143.

законе не предусмотрена возможность приведения в исполнение судебных решений на основе взаимности².

Дело 1271: ТЗТН 21(1)(d); 21(1)(g)

Соединенное Королевство: Высокий суд (Канцлерское отделение)

Дела № 6583 и 6576 (2010 год)

In re Chesterfield United Inc and in re Partridge Management Group SA

1 февраля 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] EWHC 244 (Ch)

[**ключевые слова:** *судебная помощь – по запросу*]

Совместные ликвидаторы двух компаний, зарегистрированных на Британских Виргинских островах, признанные в качестве иностранных представителей в соответствии с Положением о трансграничной несостоятельности 2006 года (ПТН) (вводящим в действие Типовой закон в Великобритании), ходатайствовали об издании приказа, обязывающего компанию "Дойче банк" предоставить различную документацию, на основании подпунктов (d) и (g) пункта 1 статьи 21 ПТН [подпункты (d) и (g) пункта 1 статьи 21 ТЗТН]. Документы касались нескольких сделок, которые обе компании совершили в 2008 году и в связи с которыми на них возлагался ряд обязательств, наступление которых зависело от результатов финансовой деятельности определенного банка. В 2008 году в отношении английского филиала банка было введено внешнее управление, рассматривавшееся в качестве кредитного события для целей заключенных сделок, в результате чего обе компании потеряли все вложенные деньги. Иностранные представители компаний просили предоставить ряд документов, чтобы понять, почему компании совершили данные сделки: какие выгоды они рассчитывали из них извлечь, какие цели преследовали и как намеревались вернуть заем банку, участвовавшему в сделках, в том случае, если ситуация на рынке изменится "не в ту сторону" (что и произошло). Иностранные представители утверждали, что, если им не удастся получить документы и полностью понять смысл сделок, им будет сложно, а то и вовсе невозможно должным образом выполнить свои законные функции.

Английский суд отметил, что подпункт (d) пункта 1 статьи 21 ТЗТН имеет целью установить общий минимальный стандарт, на основании которого иностранные представители смогут обращаться за соответствующей судебной помощью независимо от того, имел ли бы право на такую помощь местный управляющий в деле о несостоятельности согласно местному законодательству. Если же местное законодательство предусматривает возможность оказания дополнительной помощи, то иностранный представитель может обратиться за ней на основании подпункта (g) пункта 1 статьи 21 ТЗТН³. Суд далее отметил, что по этой причине точная сфера действия подпункта (d) в данном случае не имеет значения и совершенно не важно, что этот подпункт имеет более узкий диапазон применения, чем подпункт (g); иностранным представителям было

² Пункт 144.

³ Суд сослался на пункт 154 Руководства по принятию Типового закона.

достаточно сослаться на подпункт (g), чтобы получить требуемую помощь на основании статьи 236 Закона о несостоятельности 1986 года (который предусматривал возможность предоставления бухгалтерских книг, документов и других данных, касающихся соответствующей компании, ее основания, учреждения, хозяйственной деятельности, коммерческих операций, состояния дел и имущества). Суд отметил, что формулировка вступительной части пункта 1 статьи 21 относительно правомочия суда предоставлять помощь в том случае, "если необходимо защитить активы должника или интересы кредиторов", не лишает суд права предоставлять помощь на основании статьи 236, которая предусматривает предоставление указанной помощи в случае предъявления должностным лицом "обоснованного требования" о предоставлении документов, необходимых для выполнения им своих функций. То же обстоятельство, что подобное требование может доставить неудобство запрашиваемому лицу, потребовать от него большой работы или подвергнуть его опасности предъявления исков в будущем, не лишало само требование обоснованности. Суд определил, что издание приказа о предоставлении затребованных документов, согласно формулировке пункта 1 статьи 21 ТЗТН, было "необходимо для защиты активов должника или интересов кредиторов". Суд удовлетворил ходатайство и издал дополнительные распоряжения относительно оплаты расходов на предоставление документов и обеспечения их конфиденциальности.

Дело 1272: ТЗТН 2(а)

Соединенное Королевство: Высокий суд (Канцлерское отделение, суд по делам компаний)

Дело № 0842138

Re New Paragon Investments Ltd

25 ноября 2011 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] ВСС 371

[**ключевые слова:** *иностранное производство*]

Ликвидаторы гонконгской компании подали ходатайство о признании в Англии процедуры добровольной ликвидации должника, начатой в соответствии с Постановлением о компаниях Гонконга. На это ходатайство было заявлено возражение в связи с тем, что процедура добровольной ликвидации не являлась иностранным производством для целей Постановления о трансграничной несостоятельности 2006 года (ПТН) (вводящего в действие Типовой закон в Великобритании). Сославшись на решение совещания директоров, решение собрания акционеров, "Заявление о добровольной ликвидации в случае невозможности продолжения деятельности", а также на определение "иностранного производства" в пункте (i) статьи 2 ПТН [пункт (a) статьи 2 ТЗТН] и пункт 24 Руководства по принятию Типового закона, судебный распорядитель сделал вывод, что "иностранным производством" можно считать и внесудебную или административную процедуру, связанную с ликвидацией компании, и что такое иностранное производство должно быть признано судом.

Дело 1273: ТЗТН 20; 21(1)(g)

Соединенное Королевство: Высокий суд (Канцлерское отделение)

Дело № 8471 (2010 год)

Atlas Bulk Shipping A/S v Navios International Inc.

13 апреля 2011 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2011] EWHC (Ch) 878

[ключевые слова: *судебная помощь – автоматическая; судебная помощь по запросу*]

Открытие в Дании производства по делу о несостоятельности в отношении должника повлекло за собой наступление случая неисполнения обязательств по ряду договоров (регулируемых английским законодательством), заключенных между должником и компанией X и давало последней право на их расторжение. Размер соответствующих убытков или прибыли подлежал расчету по схеме, предусмотренной договорами. После расчета убытков и прибыли выяснилось, что по некоторым из договоров имела задолженность перед компанией X, а по другим – перед должником. Компания X отказалась выплачивать причитающуюся должнику сумму, заявив о своем праве произвести зачет некоторых встречных требований. Датские ликвидаторы начали производство в Англии с целью взыскать суммы, причитающиеся должнику на основании договоров, а также добиться признания там иностранного производства. Ни согласно датскому, ни согласно английскому законодательству о несостоятельности произвести предлагаемый зачет требований было нельзя. Однако требование о зачете было использовано как способ защиты по хозяйственному иску, поданному должником в английский торговый суд, а производства по делу о несостоятельности в Англии не велось.

Ходатайство о признании иностранного производства в Англии было удовлетворено на основании Положения о трансграничной несостоятельности 2006 года (ПТН) (вводящего в действие Типовой закон в Великобритании). Суд определил, что, согласно статье 20 ПТН [статья 20 ТЗТН], производство по встречному иску компании X должно было быть автоматически приостановлено и что по крайней мере с момента издания приказа о признании иностранного производства компания X утрачивала право требовать зачета. Однако иностранные представители не требовали применять статью 20, а ходатайствовали о вынесении приказа согласно статье 21 ПТН [ТЗТН], чтобы лишить компанию X возможности использовать в свою защиту право зачета с момента подачи ходатайства об открытии датского производства. Английский суд отметил, что статья 21 имеет более широкую сферу применения, чем статья 20, и наделяет суд дискреционным правом приостанавливать производство в том случае, если оно не было приостановлено согласно статье 20, при условии учета интересов всех заинтересованных сторон. Суд отметил, что формулировка "после признания иностранного производства" в начале статьи 21 указывает на тот момент, начиная с которого должна оказываться судебная помощь, однако вовсе не обязательно означает момент, по состоянию на который следует определять права сторон. Суд заметил, что в его понимании процедура признания служит для обеспечения того, чтобы иностранное производство по делу о несостоятельности имело в признавшем

его государстве тот же эффект, как если бы оно было открыто в самом этом государстве (за отдельными исключениями). Суд заметил, что, хотя такая трактовка, возможно, и вносит дополнительные сложности, которые бы отсутствовали в том случае, если бы за общую точку отсчета бралась дата признания производства, она тем не менее соответствует основополагающим принципам Типового закона⁴. Суд также заметил, что определение прав сторон на момент признания, а не на момент начала иностранного производства может подтолкнуть кредиторов к тому, чтобы попытаться всеми возможными способами уменьшить сумму, причитающуюся с них в счет имущественной массы, до вынесения приказа о признании.

Суд определил, что в соответствии с подпунктом (g) пункта 1 статьи 21 ПТЗ [подпункт (g) пункта 1 статьи 21 ТЗТН] он вправе запретить или признать незаконным осуществление права зачета с момента начала производства по делу о несостоятельности в Дании. Убедившись в том, что судебная помощь, согласно требованиям статьи 21, необходима для защиты активов должника и интересов кредиторов, поскольку зачет противоречил бы общему принципу равных условий, закрепленному как датским, так и английским законодательством, суд воспользовался своим дискреционным правом в соответствии со статьей 21 и постановил оказать требуемую помощь.

Дело 1274: ТЗТН 16(3); 17

Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве южного округа штата Нью-Йорк

Дело № 12-13570

In re Paul Zeital Kemsley

22 марта 2013 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: 489 B.R. 346 (Bankr. S.D.N.Y. 2013)

[**ключевые слова:** *презумпция – обычное место жительства; центр основных интересов (ЦОИ) – момент определения; предприятие*]

Ходатайство о признании в Соединенных Штатах Америки производства по делу о личной несостоятельности, начатого должником в Лондоне, было опротестовано одним из его основных кредиторов, который подал на должника в суд в Соединенных Штатах и пытался не допустить приостановления судебного разбирательства, к которому бы автоматически привело признание английского производства в соответствии с главой 15 Кодекса США о банкротстве (вводящей в действие Типовой закон в Соединенных Штатах Америки). Кредитор утверждал, что центром основных интересов (ЦОИ) должника были Соединенные Штаты и поэтому начатое в Лондоне производство не могло считаться основным иностранным производством для целей главы 15.

Американский суд отметил, что при определении ЦОИ должника в данном случае принципиальное значение имеет дата, по состоянию на которую будет определяться ЦОИ. Суд согласился с выводом, сделанным в решениях по

⁴ В этой связи суд сослался на подпункт (b) пункта 20 Руководства по принятию Типового закона.

делам *Millennium Global*⁵ и *Gerova*⁶, что ЦОИ следует определять на дату начала иностранного производства, к которому относится ходатайство о признании, учитывая, что процедура признания носит второстепенный характер по отношению к иностранному производству и что выбор в качестве исходной даты момента подачи ходатайства о признании может привести к маневрам с выбором судебного форума в период между началом иностранного производства и подачей ходатайства о признании.

В числе факторов, имеющих значение при определении ЦОИ, суд упомянул обстоятельства, перечисленные в решениях по делам *SphinX*⁷ и *Loy*⁸, включая местонахождение основных активов, местонахождение большинства кредиторов и применимость законодательства определенного государства к большинству споров, а также ряд других объективных критериев, таких как место проживания и работы должника, место учебы детей, членство в клубах или принадлежность к религиозным объединениям, а также наличие других установленных связей с местной общиной, свидетельствующих о постоянном проживании в определенном месте. Весомость каждого из этих факторов зависит от того, настолько важным он является для должника, а также от его личных обстоятельств. Суд отметил, что данное дело представляет собой сложный случай в плане применения принципа признания, поскольку должник в течение ряда лет проживал в разных местах в Соединенных Штатах (как с семьей, так и без семьи), продал дом в Соединенном Королевстве до переезда в США и в разные моменты высказывал разные мнения о том, где он намерен жить и чем объясняется этот выбор. Суд счел, что такое поведение хотя и является нетипичным, однако дает достаточные основания полагать, что ЦОИ должника переместился в Соединенные Штаты. В момент открытия английского производства суд установил, что постоянным местом жительства должника был Лос-Анджелес, где должник проживал с семьей и где учились его дети, близость к которым имела для него принципиальное значение. Хотя к данному моменту эти обстоятельства изменились и должник намеревался вернуться в Соединенное Королевство, чтобы воссоединиться с детьми, суд решил, что эти новые обстоятельства не имели прямого отношения к определению ЦОИ, поскольку они не существовали на момент открытия иностранного производства, по отношению к которому следовало определять ЦОИ. Суд также решил, что то обстоятельство, что должник время от времени летал в Лондон и пользовался там офисом своего друга для осуществления неофициальных деловых контактов с британской фирмой, еще не являлось достаточным доказательством наличия у должника предприятия в Соединенном Королевстве.

Американский суд отказался признать английское производство на том основании, что на момент подачи должником ходатайства об открытии производства у него не было предприятия в Лондоне и Лондон не был центром его основных интересов.

⁵ *In re Millennium Global Emerging Credit master Fund Limited et al*, 458 BR 63 (Bankr. S.D.N.Y. Aug 2011) and 474 BR 88 (S.D.N.Y. 2012) [ППТЮ, дело № 1208].

⁶ См. ППТЮ, дело № 1275.

⁷ *In re SPhinX*, 351 B.R.103 (Bankr. S.D.N.Y. 2006) and 371 B.R. 10 (S.D.N.Y. 2007) [ППТЮ, дело № 768].

⁸ *In re Jonathan A. Loy*, 380 B. R. 154 (Bankr. E.D. Va. 2007) [ППТЮ, дело № 924].

Дело 1275: ТЗТН 1; 6; 7; 15; 17; 18

Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве южного округа штата Нью-Йорк

Дело № 12-13641

In re: Gerova Financial Group, Ltd

22 октября 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: 482 В.Р. 86 (Bankr. S.D.N.Y. 2012)

[**ключевые слова:** *дополнительное содействие; цель – ТЗТН; публичный порядок; признание; иностранный представитель – обязанность информирования; центр основных интересов (ЦОИ) – момент определения]*

Ликвидаторы нескольких компаний, зарегистрированных на Бермудских островах, ходатайствовали о признании производства по делу о несостоятельности, открытого там в отношении этих компаний, в качестве основного иностранного производства в Соединенных Штатах Америки в соответствии с главой 15 Кодекса о банкротстве (вводящей в действие Типовой закон в Соединенных Штатах). На момент подачи ходатайства решение об открытии производства находилось на обжаловании в бермудском суде. Ходатайство о признании вызвало возражения со стороны нескольких кредиторов, которые ссылались на то, что требуемая помощь была не нужна, не одобрялась значительным числом кредиторов должника и была не оправдана с точки зрения затрат и выгод и что решение об открытии производства находилось на обжаловании. Кредиторы также утверждали, что ввиду того, что решение об открытии производства было принято по ходатайству лишь одного из кредиторов, а должнику была предоставлена возможность расплатиться с ним, чтобы избежать принудительного банкротства, это ходатайство явно противоречило публичному порядку Соединенных Штатов.

Американский суд установил, что центром основных интересов (ЦОИ) должника являются Бермудские острова, и признал открытое там производство в качестве основного. По поводу даты, на которую следует определять ЦОИ, суд, сославшись на решение по делу *Millennium Global*⁹, заметил, что в данном случае и дата открытия иностранного производства, и дата подачи ходатайства о признании приведут к одному и тому же результату, поскольку на момент подачи ходатайства единственной деятельностью компании Gerova была деятельность по ликвидации предприятия на Бермудских островах. Относительно правомерности ходатайства о признании суд отметил, что ни в одном источнике права не сказано о том, что в ходатайстве может быть отказано на том основании, что ликвидация не поддерживается большинством кредиторов, суд далее заметил, что решение о целесообразности открытия производства должен принимать бермудский суд, а суд, в который подается ходатайство о признании, не должен это решение перепроверять. Суд заметил, что проверка целесообразности открытия производства в качестве условия его признания никак не будет способствовать целям главы 15, в том числе расширению сотрудничества между судами (подпункт 1 пункта (а) статьи 1501 [статья 1 ТЗТН]). Суд далее отметил, что в статье 1507 главы 15 [статья 7

⁹ *In re Millennium Global Emerging Credit master Fund Limited et al*, 458 BR 63 (Bankr. S.D.N.Y. Aug 2011) and 474 BR 88 (S.D.N.Y. 2012) [ППТЮ, дело № 1208].

ТЗТН] ничего не сказано о том, что признание возможно только при условии проведения анализа затрат и выгод и при наличии согласия большинства кредиторов иностранного должника. По поводу того, что решение об открытии производства находилось на обжаловании, суд отметил, что из текста статей 1515 и 1517 главы 15 [статьи 15 и 17 ТЗТН] не следует, что такое решение должно быть окончательным и не подлежать обжалованию. Кроме того, суд отметил, что решения бермудского суда было вполне достаточно для того, чтобы ликвидаторы могли приступить к своим обязанностям, а если это решение будет впоследствии отменено по апелляции, ликвидаторы, согласно статье 1518 [статья 18 ТЗТН], будут обязаны сообщить об этом суду.

Касаясь вопроса о публичном порядке, суд, изучив различные правовые источники¹⁰, заметил, что исключение, предусмотренное статьей 1506 главы 15 [статья 6 ТЗТН], следует понимать в узком смысле и применять лишь в исключительных обстоятельствах и только в отношении вопросов, имеющих основополагающее значение. Признав, что в Соединенных Штатах начать процедуру принудительной ликвидации по ходатайству одного кредитора было бы невозможно, суд тем не менее счел, что государственная политика, допускающая возможность открытия производства на таком основании, не противоречит основополагающим принципам права Соединенных Штатов, и заметил, что, согласно общепринятой точке зрения, для признания иностранного производства согласно главе 15 совершенно не требуется, чтобы законодательство иностранного государства в области несостоятельности точно соответствовало законодательству США. Суд также заметил, что законодательство других государств, в частности Англии, судебные решения которых на регулярной основе признаются в Соединенных Штатах, также допускает возможность открытия производства по ходатайству одного кредитора. Кроме того, суд отметил, что погашение долга после подачи ходатайства не запрещено и по законодательству США, хотя порядок дальнейшего рассмотрения ходатайства в этом случае и отличается от принятого на Бермудских островах. Таким образом, никаких оснований для вывода о нарушении основ публичного порядка США не имелось.

Дело 1276: ТЗТН 2(b); 2(c); 2(f); 8; 16(3); 17

Соединенные Штаты Америки: Апелляционный суд пятого судебного округа
Дело № 09-20288

In re Ran

27 мая 2010 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: 607 F. 3d 1017

[ключевые слова: *центр основных интересов (ЦОИ); основное иностранное производство – определение; презумпция – центр основных интересов (ЦОИ); предприятие]*

Апелляционный суд подтвердил решение окружного суда по делу *Lavie v Ran* 406 B.R. (S.D. Тех. 2009)¹¹, отказавшегося удовлетворить

¹⁰ *In re Ephedra Prods. Liab. Litig.*, 349 B.R. 333 (SDNY 2006) [ППТЮ, дело № 765]; *In re Juergen Toft*, 435 B.R. 186 (Bankr. SDNY 2011) [ППТЮ, дело № 1209].

¹¹ См. ППТЮ, дело № 929.

ходатайство о признании производства, начатого в Израиле. Суд определил, что местом обычного проживания должника, а следовательно, его предположительным центром основных интересов (ЦОИ) являлись Соединенные Штаты Америки. Суд счел, что доказательства, представленные израильским конкурсным управляющим с целью опровержения этой презумпции и демонстрации того, что центром основных интересов должника был Израиль, были неубедительными. Следовательно, начатая в Израиле процедура не являлась основным иностранным производством. Рассмотрев вопрос о наличии у должника предприятия в Израиле, суд пришел к отрицательному выводу, а на предположение о том, что факт открытия производства сам по себе дает основание полагать, что у должника имеется предприятие в Израиле, заметил, что такое производство по определению носит временный характер и, таким образом, не подпадает под значение термина "предприятие".

Дело 1277: ТЗТН 20; 21

Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве южного округа штата Нью-Йорк

Дело № 09-10314

In re: Atlas Shipping A/S

27 апреля 2009 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: 404 В. R. 726 (Bankr. S.D.N.Y. 2009)

[**ключевые слова:** *международная вежливость; судебная помощь по запросу*]

В декабре 2008 года в Дании было начато производство по делу о несостоятельности базировавшейся там международной судоходной компании. До и после начала производства по делу о несостоятельности иностранные кредиторы добились издания нескольких приказов о наложении ареста на средства, хранившиеся на нью-йоркских счетах должника. Согласно датскому законодательству, с момента открытия производства по делу о несостоятельности все подобные приказы утрачивают силу и на активы должника не может быть наложено никакого нового ареста. Иностранные представители ходатайствовали о признании открытого в Дании производства в Соединенных Штатах Америки в качестве основного иностранного производства в соответствии с главой 15 Кодекса США о банкротстве (вводящей в действие Типовой закон в Соединенных Штатах Америки), а также об оказании дополнительной помощи в виде отмены приказов об аресте имущества. Ходатайство о помощи вызвало возражения со стороны кредиторов, которые утверждали, что соответствующая помощь не может быть оказана на основании главы 15, а возможна только в случае открытия местного производства на основании главы 7 или 11.

Американский суд отметил, что при принятии решения о том, оказывать ли иностранному представителю после признания производства дополнительную судебную помощь помимо помощи, автоматически предоставляемой в соответствии со статьей 1520 главы 15 [статья 20 ТЗТН], следует в целом руководствоваться принципами международной вежливости и сотрудничества с иностранными судами. По мнению суда, это объясняется тем, что "уважительное отношение к иностранному производству по делу о

несостоятельности во многих случаях будет способствовать обеспечению справедливого, упорядоченного, эффективного и систематического, а не беспорядочного, ошибочного и разрозненного распределения активов должника". Суд пришел к выводу, что снятие наложенного ареста отвечает принципу международной вежливости по отношению к датскому производству как в соответствии с положениями, применимыми до открытия производства на основании главы 15, так и в соответствии с положениями самой главы 15. Суд, в частности, определил, что запрашиваемый вид помощи подпадает под действие подпункта 5 пункта (а) и действие пункта (b) статьи 1521 главы 15 [подпункт (е) пункта 1 и пункт 2 статьи 21 ТЗТН], позволяющих иностранным управляющим взыскивать имущество, находящееся в Соединенных Штатах, и распределять его в рамках иностранного производства. Суд признал датское производство в качестве основного иностранного производства и постановил отменить все приказы об аресте и передать арестованные средства управляющим в деле о несостоятельности для распоряжения ими в рамках датского производства.
